

1875-19

Fangen No. 277 Camilla Sjul lider af en  
Sygdom i Svælg og Øre, der i høj Grad har  
svækket Hørelsen og gjort hendes Talestemme  
utydelig. For muligvis at opnaa en Bedring i  
Tilstanden vil det være nødvendigt, at hun  
underkastes en Undersøgelse og Behandling af en  
Specialist i Øresygdomme.

Straffeanstalten paa Christianshavn d. 10-9-75

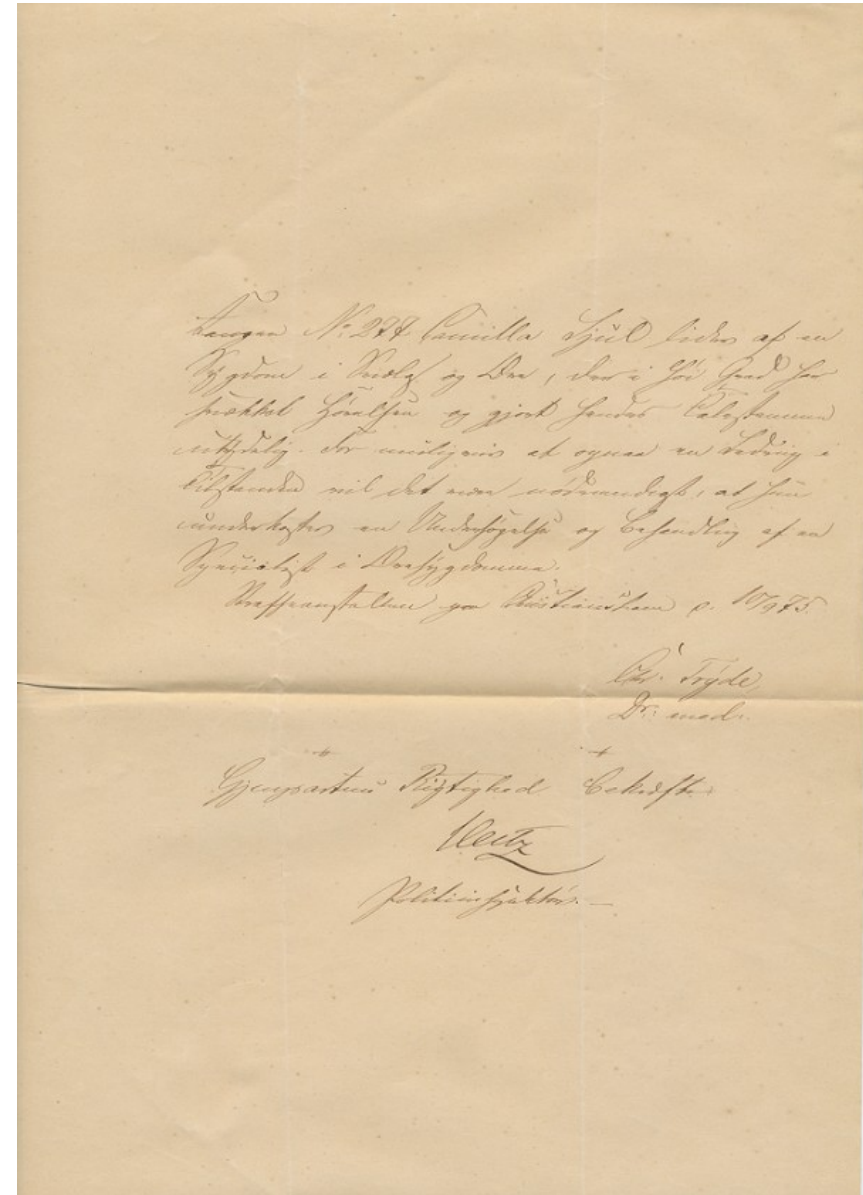
Chr. Tryde  
Dr. med.

Gjenpartens Rigtighed Bekræftes

[underskrift]

Politinspektør.

/Emma Madsen



Kjøbenhavn den 21 September 1875

Den 11 dennes blev den i Frederikshavn forsørgelsesberettigede, seneste i Magistratens Skrivelse af 5 September f. A. ommeldte ugifte Camilla Augusta Sjul, da hun, ifølge vedlagte Lægeerklæring fra Straffeanstalten på Christianshavn, hvorfra hun efter at have udstået en hende for Tyveri ikjendt Straf af 8 Maaneders Forbedringshus arbejde s.D. var løsladt, led af en Sygdom i Svælg og Øre, der i høj Grad har svækket Hørelsen og gjort hendes Talestemme utydelig, indlagt som Patient i Almindelig Hospital.

Da det efter samme Lægeerklæring maatte anses for nødvendigt, at hun underkastedes en Undersøgelse og Behandling af en Specialist i Øresygdomme, har man ladet hendes Tilstand nærmere undersøge af Reservelægen ved Hospitalet Bremer, der særlig har beskæftiget sig med de nævnte Sygdommes specielle Behandling, og fremgaar det af hans i denne Anledning aflagte, ligeledes medfølgende Erklæring, at hun lider af en betydelig dobbeltsidig Tunghørighed, der i alt Fald

1275/11  
Kjøbenhavns Magistrat.  
Kjøbenhavn, den 21 September 1875.

D

Hans W. Samers blev d. 11 i Frederikshavn for-  
førgelsesberettigede, ifølge Magistratens Skrivelse  
af 5 September f. A. ommeldte ugifte Camilla  
Augusta Sjul, da hun ifølge vedlagte Lægeerklæ-  
ring fra Straffeanstalten paa Christianshavn,  
hvorfra hun efter at have udstået en frade for  
Ejendoms ikjendt Straf af 8 Maaneders Forbed-  
ringshus arbejde s.D. var løsladt, led af en Syg-  
dom i Svælg og Øre, der i høj Grad har svækket  
Hørelsen og gjort hendes Talestemme utydelig, ind-  
lagt som Patient i Almindelig Hospital.

Da det efter samme Lægeerklæring maatte  
anses for nødvendigt, at hun underkastedes en  
Undersøgelse og Behandling af en Specialist i  
Øresygdomme, har man ladet hendes Tilstand nær-  
mere undersøge af Reservelægen ved Hospitalet  
Bremer, der særlig har beskæftiget sig med de  
nævnte Sygdommes specielle Behandling, og frem-  
gaar det af hans i denne Anledning aflagte,  
ligeledes medfølgende Erklæring, at hun lider af en  
betydelig dobbeltsidig Tunghørighed, der i alt Fald

for en Del beror paa en Lidelse i Svælget og Mellemøret, samt at det, uagtet hendes Tilstand ikke giver Haab om nogen særdeles betydelig og hurtig Bedring, dog kunde være ønskeligt at hun kom under lagttagelse og Behandling i nogen Tid, da Muligheden af en Forandring i hendes Tilstand nok ikke kan udelukkes.

Efter Indholdet af denne Erklæring tror man sig ikke berettiget til at fortsætte Kuren uden det ærede Fattigudvalgs Samtykke, og tillader man sig i Henhold hertil at forespørge, hvor vidt Udvalget tillader, at Kuren, der i Øjeblikket synes at kunne blive til Nytte, medens en Helbredelse paa et senere Stadium af Sygdommen formentlig er udelukket, fortsættes, hvorefter man forbeholder sig nærmere at fremsende Regning over de med hendes Kur og Pleje forbundne Udgifter, idet man bemærker, at fri Kur for det herværende Fattigvæsens Regning i Medfør af Frdn. 24 Januar 1844 Prgf. 13 i et hvert Fald er udelukket, idet hun er ankommen her til Staden i Januar d. A. direkte fra Hjørring for at indsættes i Straffeanstalten.

S Wiimann

[underskrift]

Til

Frederikshavn Byraads Fattigudvalg

/Emma Madsen

for en Del beror paa en Lidelse i Svælget og Mellemøret, samt at det, uagtet hendes Tilstand ikke giver Haab om nogen særdeles betydelig og hurtig Bedring, dog kunde være ønskeligt at hun kom under lagttagelse og Behandling i nogen Tid, da Muligheden af en Forandring i hendes Tilstand nok ikke kan udelukkes.

Efter Indholdet af denne Erklæring tror man sig ikke berettiget til at fortsætte Kuren uden det ærede Fattigudvalgs Samtykke, og tillader man sig i Henhold hertil at forespørge, hvor vidt Udvalget tillader, at Kuren, der i Øjeblikket synes at kunne blive til Nytte, medens en Helbredelse paa et senere Stadium af Sygdommen formentlig er udelukket, fortsættes, hvorefter man forbeholder sig nærmere at fremsende Regning over de med hendes Kur og Pleje forbundne Udgifter, idet man bemærker, at fri Kur for det herværende Fattigvæsens Regning i Medfør af Frdn. 24 Januar 1844 Prgf. 13 i et hvert Fald er udelukket, idet hun er ankommen her til Staden i Januar d. A. direkte fra Hjørring for at indsættes i Straffeanstalten.

S Wiimann

[underskrift]

Til  
Frederikshavn Byraads Fattigudvalg

/Emma Madsen



Kjøbenhavns

almindelige Hospital

den 29de September 1875

Med Hensyn til Patienten Camilla Augusta

Sjul, der indlagdes her i Hospitalet d. 11 Sept.d.A.

tillader jeg mig at meddele, at Behandlingen

hidtil har været saa godt som frugtesløs, og

at et gunstigt Resultat næppe med Sand

synlighed vil kunne forventes ved fortsat

Behandling.

Viktor Bremer.

/Emma Madsen

Kjøbenhavns  
almindelige Hospital  
den 29<sup>de</sup> September 1875

29  
7  
6117

Med Hensyn til Patienten Camilla Augusta  
Sjul, der indlagdes her i Hospitalet d. 11 Sept.d.A.  
tillader jeg mig at meddele, at Behandlingen  
hidtil har været saa godt som frugtesløs, og  
at et gunstigt Resultat næppe med Sand-  
synlighed vil kunne forventes ved fortsat  
Behandling.

Viktor Bremer

Kjøbenhavns Magistrat.  
Kjøbenhavn den 2 Oktober 1875

I Forbindelse med Magistratens Skrivelse af 21de f. M. betræffende ugift Camilla Augusta Sjul undlader Magistraten ikke under Vedlæggelse af en Afskrift af den i nævnte Skrivelse paaberaabte Lægeerklæring af Straffeanstaltens Læge, der ved en Forglemelse ikke medfulgte, at fremsende Lægeerklæring fra den ommeldte Speciallæge for Øresygdomme ved Almindelig Hospital, af hvilken det ærede Fattigudvalg behageligen vil erfare, at Behandlingen hidtil har været saa godt som frugtesløs, og at et grundigt Resultat næppe med Sandsynlighed vil kunne forudse ved fortsat Behandling.

Under disse Omstændigheder antager man, at en Fortsættelse af Kuren ikke vil være til nogen Nytte, og har man derfor under Dags Dato tilskrevet Politidirektøren med Anmodning om at foranstalte hende hjemsendt til Frederikshavn, og forbeholder man sig ved at meddele ovenstaaende, nærmere

1875/10.19.  
Kjøbenhavns Magistrat.  
Kjøbenhavn, den 2 Oktober 1875.

*J* Forbindelse med Magistratens Skrivelse af 21<sup>de</sup> f. M. betræffende ugift Camilla Augusta Sjul undlader Magistraten ikke under Vedlæggelse af en Afskrift af den i nævnte Skrivelse paaberaabte Lægeerklæring af Straffeanstaltens Læge, der ved en Forglemelse ikke medfulgte, at fremsende Lægeerklæring fra den ommeldte Speciallæge for Øresygdomme ved Almindelig Hospital, af hvilken det ærede Fattigudvalg behageligen vil erfare, at Behandlingen hidtil har været saa godt som frugtesløs, og at et grundigt Resultat næppe med Sandsynlighed vil kunne forudse ved fortsat Behandling.

Under disse Omstændigheder antager man, at en Fortsættelse af Kuren ikke vil være til nogen Nytte, og har man derfor under Dags Dato tilskrevet Politidirektøren med Anmodning om at foranstalte hende hjemsendt til Frederikshavn, og forbeholder man sig ved at meddele ovenstaaende, nærmere

at fremsende Regning over de med hendes  
Kur og Pleje forbundne Udgifter.

S Wiimann.

[underskrift]

Til

Frederikshavn Byraads Fattigudvalg.

/Emma Madsen

